



大会

第五十六届会议

正式记录

第八十四次全体会议

2001年12月11日星期二下午3时举行
纽约

主席：沙尔马先生(代理主席) (尼泊尔)

主席不在，副主席沙尔马先生(尼泊尔)主持会议。

下午3时10分开会

议程项目 44

中美洲局势：实现稳固持久和平的程序和形成和平、自由、民主和发展区域的进展

秘书长的报告 (A/56/391, A/56/416)

秘书长的说明 (A/56/273)

决议草案 (A/56/L. 42, A/56/L. 45/Rev. 1)

代理主席 (以英语发言)：我请墨西哥代表介绍决议草案 A/56/L. 42。

马塞多先生(墨西哥)(以西班牙语发言)：我荣幸地向大会介绍载于文件 A/56/L. 42/Rev. 1 中的题为“联合国危地马拉核查团”的决议草案。除了原来文件上所列的国名——哥伦比亚、墨西哥、挪威、西班牙、美利坚合众国和委内瑞拉——外，以下代表团也决定成为这项决议草案的提案国：奥地利、比利时、加拿大、丹麦、芬兰、法国、德国、希腊、爱尔兰、意大利、日本、荷兰、葡萄牙、瑞典和联合王国。

1996年12月29日签署了《稳固持久和平协定》，从而结束了危地马拉 36 年的内部冲突。这项协定是在联合国的主持下在经过了六年谈判后达成的，它发

动了一系列的政治、军事、立法、社会、经济、农业、道义和文化措施，所有这些都是一项广泛的国家和平议程的组成部分。

自那时以来，联合国根据各方作出的决定，在核查各方是否遵守它们所作出的承诺方面发挥了重要作用。这基本上是由联合国危地马拉核查团(联危核查团)发挥这种作用。

联危核查团在危地马拉的存在起了非常积极的作用。各方和危地马拉社会都承认联合国通过其核查团有助于使执行和平协定的进程变得确定和可靠。在危地马拉，人们普遍认为联危核查团须留在该国直至 2003 年。

我们可看到，决议草案提及大会过去的各项决定、秘书长的报告和核查团的报告、在和平进程中取得的成就和遇到的挑战、以及国际社会对在商定的新的时限(直至 2004 年底)履行尚未得到履行的承诺的重视。

决议草案还注意到，各方已要求联合国支持建设和平的进程，至 2003 年为止。促进和平、尊重人权以及核查履行那些尚未得到履行的承诺情况是促进和平的重要工具之一正是联合国危地马拉核查团目前所开展的工作。决议草案将延长核查团 2002 年的任务期限，并请秘书长尽早向大会第五十七届会议提

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(C-178)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

交一份最新报告，列明他对 2002 年 12 月 31 日以后继续和平建设阶段的建议。

我谨提请大会注意这一事实：在昨天的磋商后，最初的提案国商定对案文作出修改。第 13 段的开头部分现改为：

“鼓励危地马拉政府执行核查团关于人权的各项报告中的建议，特别是有关犯罪和侵犯人权行为总是不受惩罚……的建议”

即把“原先案文中的“鉴于”改为“关于……的建议”。这一修正并没有改变原来案文的实质内容，而只是作了小改动，我们希望这将使决议草案能被普遍接受。

危地马拉是联合国取得成功的事例。各方已表明它们明确致力于和平进程。现已取得了重要进展，但仍然存在着有待克服的各种挑战。提案国们希望国际社会和国际组织将继续作出慷慨贡献，提供财政和技术支援。我们相信，危地马拉和平进程是一种有价值的投资。

鉴于这些原因，提案国相信大会将再次给予危地马拉政治支持，并在适当的时候全体一致通过我国代表团有幸介绍的这项决议草案。

代理主席（以英语发言）：我请哥斯达黎加代表介绍决议草案 A/56/L. 45/Rev. 1。

尼豪斯先生（哥斯达黎加）（以西班牙语发言）：我荣幸地介绍议程项目 44 下题为“中美洲局势：实现稳固持久和平的程序和形成和平、自由、民主和发展区域的进程”的决议草案 A/56/L. 45/Rev. 1。

我高兴地宣布，除了最初的提案国——奥地利、哥伦比亚、多米尼加共和国、厄瓜多尔、萨尔瓦多、危地马拉、洪都拉斯、爱尔兰、意大利、尼加拉瓜、巴拿马、瑞典和我国哥斯达黎加外，以下国家也决定成为这项决议草案的提案国：比利时、伯利兹、加拿大、丹麦、芬兰、法国、德国、希腊、日本、卢森堡、荷兰、挪威、葡萄牙、苏里南和联合王国。

决议草案试图反映中美洲在谋求和平、民主和可持续发展方面取得的重要进展，并指明今后的道路。在 1980 年代，在我们兄弟的各中美洲共和国到处是战争、破坏、贫穷、社会不公正和饥饿。今天，中美洲是一片和平景象。今天，地狭地带的所有国家都积极致力于促进自由、民主、尊重人权和保护环境。今天，尽管出现了经济困难和不幸的自然灾害，这个区域仍然在稳定地不断前进，实现更大的经济、政治和社会发展。

应该指出，之所以能取得这些进展是因为这个区域的领导人和人民的态度发生了变化。中美洲人民自决地和坚决地反对暴力。同时，我们赞成对话、民主和共识，将其当作人与人之间关系和国际关系的基石。中美洲人民反对战争文化，拥护和平文化。中美洲制定了和平、民主和发展的计划是为了直接解决那些引起国内冲突的根深蒂固的根源。

我们应特别满意地注意到在人权和民主方面取得的成就。今天已不能说在中美洲有大规模侵犯人权的现象或人民的民主意志受到忽视。

决议草案的序言部分认识到中美洲人民和各国政府在谋求可持续和平、建立以公正与和解为基础的真正民主以及促进经济和社会发展方面所作出的努力和取得的成就。决议草案重申国际合作在实现这些目标方面所发挥的关键作用。

该决议草案强调了各中美洲合作机制和机构的有价值的作用，这些机制和机构整体上来说促进了中美洲国家同国际社会其它地区之间的兄弟关系。

该决议草案还强调了在危地马拉和平进程中和在执行联合国核查特派团主持下的和平协定所取得的进展。同样，它承认萨尔瓦多民主化的成功进程和尼加拉瓜和洪都拉斯举行的民主选举。

然而，该决议草案承认在中美洲建立和平与民主是一个充满活力和持续不断的进程，仍然受制于严重的结构障碍。在这方面，决议草案强调迫切需要根除极端贫困，促进经济和社会公正，保证尊重基本人权

和保护最易受伤害的团体和少数民族。该决议草案承认这些方面是对该区域的潜在破坏性因素。它还极为满意地承认联合国特派团在该区域的建设性作用，并注意到今年9月召开了《关于禁止使用、储存、生产和转让杀伤性地雷和关于它们的销毁的公约》缔约国第3次会议。

除此之外，该决议草案极为关切地注意到不利的经济环境对该区域各国经济的严重和有害影响及其对中美洲人民实现可持续性发展努力的消极影响。在此范围内，该决议草案指出，迄今尚未能够克服飓风 Mitch 和 Keith 或破坏该区域的地震和干旱的摧毁性影响。因此该决议草案对在那些国家灾难中提供的国际合作与声援表示感谢，并考虑到中美洲人民和政府缓解危机的影响和减少脆弱性所做的种种努力。

决议草案在其执行部分赞扬中美洲为实现和平和民主以及为促进可持续性发展而做出的努力。它还再次确认必须继续改进选举进程和承认有必要支持国家和区域的努力，克服影响该区域的危机和武装冲突的根深蒂固的原因。它欢迎中美洲转变和现代化区域协商集团会议的结果，并再次确认中美洲经济发展巴拿马人民计划和为减少易受伤害性的危地马拉 II 的宣言的重要性。

第8段就国际社会对影响到该区域的国家灾难做出的反应表示了感谢，并要求提供更多的援助，继续重建萨尔瓦多。

此外，该决议草案欢迎在执行危地马拉和平协定方面取得的进展，并要求所有联合国方案和机构继续在执行和核查该协定方面予以合作。它还承认中美洲一体化体制的重要性并强调区域一体化的努力。

该决议草案吁请中美洲各国政府充分履行它们的国际义务，促进和保护人权、根除贫穷、使公共管理现代化、消除腐败等等。

该决议草案注意到该区域各国愿意通过和平的方式解决它们之间的争端，吁请秘书长向建设和平与民主的国家倡议提供最大可能的支持。决议草案结束

时要求秘书长于明年就这一项目提交一份新的报告，并做出决定将该项目列入第五十七届大会议程。

在中美洲建设稳定和持久的和平要求持续不断的努力。在中美洲每一个共和国达到令人满意的可持续的人类发展水平之前，该区域的局势将仍然是不稳定的。只要该区域有一些国家仍然没有达到令人满意的和可持续的经济和社会发展水平，便不可能认为已经实现和平。

必须坚持、扩大和巩固在民主和人权领域内的成就。我们必须采取有效措施，结束穷富之间的巨大差距。我们必须保证最穷和最弱的人民的基本需求得到充分满足。必须减少我们各国对自然灾害的易受伤害性，并且在此种灾害发生之后必须采取重建和正常化的有效措施。我们必须做出更大的努力，保证我们公民的人身安全和避免犯罪活动的国际化。国际社会以及特别是联合国的支持对于完成这些任务至关重要。

在此范围内，我刚刚介绍的决议草案对该区域构成必要的政治支持。因此，我谨建议以协商一致方式通过该决议草案。

德洛克先生（比利时）（**以法语发言**）：我谨代表欧洲联盟发言。与欧洲联盟有联系的中欧和东欧国家，即保加利亚、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、波兰、罗马尼亚、斯洛伐克和斯洛文尼亚以及联系国塞浦路斯、马耳他和土耳其同意这一发言。

今天我们在讨论一个重要项目，即“中美洲局势：建立一个稳固和持久和平的程序和建立和平、自由、民主和发展区域的进展”。这是一个重要的问题，它也是一个错综复杂的问题，因为它涉及有关国家的许多政治、经济和文化制度。因此不能草草了事，而要采取全球但却是有目标的视角。

如同过去一样，欧洲联盟希望感谢秘书长关于这一议程项目报告的质量。它们向我们提供了全面的全面情况，以便评估已取得的进展和考虑未来的行动。

他的各项建议是很有价值的并为我们提供了思考的基础。

今年欧洲再次高兴的注意到，尽管存在严重的问题、社会不平等和贫困，但中美洲的局势在前进。该区域大多数地区现在能够巩固走向和平解决各类冲突和走向自由行使民主权利和加强民主制度和法制的进步。在尼加拉瓜和洪都拉斯举行的有条不紊的选举证明了这一点。欧洲联盟特别重视必须向人民提供必要的手段，以便使他们能够积极参与民主进程。

欧洲联盟打算继续在中美洲国家经济和社会发展中做出努力和提供资源。圣何塞对话现在已经持续15年，正是主要在这一对话内欧洲联盟和中美洲国家保持着对话和制度化的合作。在该对话中，我们特别强调中美洲各国区域一体化的重要性。这些国家本身意识到这一做法的有效性，认为它是迈向和平、所有方面的发展和解决某些国家之间仍然存在的争端点，特别是有关边界划线事件方面的争端取得进展的手段。

在此方面，我们欢迎普埃夫拉-帕纳马方案的发起，其目的是促进中美洲和墨西哥南部各州的一体化。

欧洲联盟重申对美洲国家组织为结束边境纠纷采取的各项倡导的充分支持。我们欢迎危地马拉和伯利兹在其对话中表现的积极姿态，美洲国家组织在其中发挥了协调作用。欧洲联盟欢迎美洲国家组织核查团在洪都拉斯和尼加拉瓜纠纷中起到的作用。它大大有助于削减两国间的紧张。我们强烈敦促美洲国家组织继续其这方面的努力，并祝贺它开展的积极努力。我们鼓励各国和平解决尚存的边界争端。

欧洲联盟在中美洲的合作战略侧重支持尊重人权的民主国家，主要通过巩固该地区缔造和平和民主化过程、支持经济一体化和实施共同政策、以及加强在一体化过程中区域机构和民间社会的作用。这是欧洲联盟在2001年3月马德里召开的协商小组会议上

所支持的战略，它为审查该地区的发展和一体化的可能性提供了机会。总的来讲，欧盟准备在国际社会，特别在联合国努力范畴内行事。

危地马拉局势和联合国危地马拉人权核查团（联合核查团）的活动是欧洲联盟特别关注的优先事项。我们支持秘书处将核查团任期延至2002年12月，以便在2003年完成的建议。实施和平进程面临的挑战有必要继续核查团使命。

的确，在危地马拉要做的事情很多：充分实施财政协议，特别是恢复人口中有关管理政府开支的信任气氛的措施；同腐败作斗争；实施土著人民身份和权力的协议；开始执行农村综合发展方案；更换总统参谋人员；立法改革的实质性议程；等等。

联危核查团在任期得到延长后将能够协助危地马拉实现这些重要目标。然而明显的是，国际社会的努力不能替代国家努力。因此重要的是，不仅国家而且全体危地马拉人民都全心全意地致力于促进和平进程。

欧洲联盟要再次敦促危地马拉当局继续其努力，以保证人权得到充分尊重，与免受惩罚作斗争并尊重和平进程议程所体现的义务，包括澄清历史真相委员会的建议。它想强调核查团在人权领域的报告和建议的重要意义。

欧洲联盟仍然关注针对人权非政府组织、司法成员、新闻记者和个人作出的恫吓行为；谋杀事件以及今年观察到的非法安全武装和地下组织的活动。这些罪行肇事者免于惩罚丝毫未给危地马拉政府机构作为充分尊重人权保障者增添光彩。应当同他们享受的免于惩处进行斗争，特别应消除一些政府官员的容忍、默许乃至同谋。欧洲联盟随时准备支持和协助他们为此目的采取的行动。

最后，和平进程正遇到进一步障碍，急需将其克服，这使人遗憾。社会和人文发展水平仍然低下。欧洲联盟最近还注意到社会和政治分化现象，它只会对

实施议程带来消极影响。我们因此欢迎旨在展开减轻这种政治分化之对话的倡导。

最近出现的经济危机丝毫未对扭转事态有所帮助，特别在当前食品危机情形下，就象该国东部由于最近干旱所遭遇的那样。欧盟再次致力于改善其援助和合作方案，以协助危地马拉当局克服这些困难。

尼加拉瓜 11 月 4 日的选举在积极气氛中进行，我们欢迎选民的踊跃参加。欧洲联盟选举监督团认为，虽然出现一些次要问题，选举还是自由和透明的。欧洲联盟祝贺博拉尼奥斯总统当选，并呼吁他采取一切必要措施解决在良好治理和消除腐败方面的问题，因为这是该国发展的前提。欧洲联盟希望新总统将实施选举法和使最高选举委员会非政治化所许诺的倡导。

欧洲联盟欢迎洪都拉斯人民在去年 11 月 25 日选举中表现出的民主成熟。欧盟对弗洛雷斯政府当局表示欣赏，它对巩固该国民主和加强法制作出了贡献。我们祝愿马杜罗总统获得同样成功，欧盟将继续全力支持洪都拉斯。

萨尔瓦多将于明年元月份纪念和平协议签订十周年。这是有重要意义的事件，我们以非常满意的心情回顾萨尔瓦多争取和平的道路。我们希望有待解决的最后一个问题将获得充分和迅速解决；这就是伤员和战争残疾人基金问题。

秘书长正确地强调指出，除为良好治理奠定基础外，重要的是改善其他人文发展指数和与贫困作斗争，因为它加剧了点燃武装冲突的社会和政治紧张。全球战略还必须包括与结构不平等开展积极斗争，中美洲各国不允许这种现象存在。这些国家人民必须在其成功基础上进一步朝着和平、稳定、发展的方向努力，他们是一同这样规划的，也应共同从中受益。

科尔比先生（挪威）（**以英语发言**）：五年前的这个月，危地马拉签署了和平协议，结束了持续几十年

的冲突。它是中美洲最后的武装冲突，目前明显的是，切实和平已经在该地区扎根。当前中美洲面对的首要挑战是与贫困斗争和捍卫人权。在解决这些问题时，他们还能够依靠国际社会的持续支持。

危地马拉和平协定可能是这种情况下缔结的最全面协定之一。这些协定是长期谈判进程的结果，这不仅是为了制止武装冲突，而且也是为了改变危地马拉社会，尽量铲除不正义现象，并消除冲突死灰复燃的社会和经济根源。

这些广泛协定唤起了人们对危地马拉的期望。用五年时间充分实施和实现危地马拉人民的期望似乎为期很短。虽然在若干部门执行协定方面取得了很大进展，但仍有许多工作要做。在土著人民处境方面尤为如此。危地马拉政府必须进一步努力确保执行《关于土著人民的特征和权利的协定》。

我们确实承认，危地马拉政府为使国会通过若干重要法律，除其它事项外特别在社会、经济、区域和土地问题上执行和平协定，作出了各项努力。危地马拉各政治力量都必须认识到，执行进程对国家发展和巩固民主必不可少，这一点对继续顺利实施该进程至关重要。我国政府要求危地马拉各政治力量把这个问题当作自己的问题。

制止武装冲突也许是执行进程最容易的部分。不幸的是，这并不意味着暴力已经消失。恐吓和有罪无罚的文化引起了人们很大的关切，各国当局必须对此予以最认真的处理。

自从缔结和平协定以来，我国政府一直支持执行进程。我们明年将继续支持该进程，其水平将大致同今年持平。我们同危地马拉的其它友邦一起期望有机会在明年二月华盛顿召开的咨询小组会议上同危地马拉政府会晤。我们希望咨询小组会议将证实执行进程进一步取得进展。我们还为联合国危地马拉人权核查团（联危核查团）的驻留提供了经费，这也是我们提供支助的一部分。我们认为联危核查团至关重要，因此支持将其任务期限延长到 2002 年 12 月 31 日。

最后，让我指出这样一个事实，即尼加拉瓜和洪都拉斯已在今年秋季早些时候举行了选举。我祝贺两国人民、两国政府和国家机构井然有序地举行选举。

罗森塔尔先生（危地马拉）（**以西班牙语发言**）：鉴于我完全赞同代表本次区域集团发言的哥斯达黎加的贝恩德·尼豪斯大使的发言，因此我的发言将十分简短。但我确实希望再谈谈危地马拉和平进程问题，以及我们希望按决议草案 A/56/L.42 的意见把联合国危地马拉人权核查团（联危核查团）任务期限延长至 2002 年，直到 2003 年底为止。危地马拉当然乐于成为该决议草案的提案国。

阿方索·波蒂略总统曾有机会在纽约出席一般性辩论时，同有限的几位与危地马拉和平进程关系特别密切的国家的代表会晤。会晤的目的是就目前遵守和平协定情况坦诚交换意见，并要求大会支持延长联危特派团的任务期限。正如波蒂略总统在那次会晤中指出的那样，政府充分承诺执行和平进程。政府还致力于克服阻碍秘书长报告所提及的几个关键领域取得更加迅猛进展的障碍，上述报告已在 2001 年 8 月 8 日的文件 A/56/273 和 2001 年 9 月 27 日的文件 A/56/416 中分发。

我要对这两份报告——即关于危地马拉问题的报告和关于中美洲各国问题的报告——表示赞赏。我们赞成给我们阐明的全面评估的主旨。虽然我们不同意报告所载的一些具体意见，但我们承认，尽管取得重要进展，危地马拉和平协定所载各项承诺的执行工作没有象我们希望或最初预料的那样迅速向前迈进。的确，和平协定的缔约方也许低估了促进设想进行一整套深刻变革的困难，特别是当它们涉及特定集团利益时出现的困难。

但即便如此，中美洲、特别是危地马拉仍在经历空前规模的政治、经济和社会变革，使社会更加多元、更加民主、更可参与和更加宽容。人们可以预见的进步并非呈直线状，但如把我国今天的形象同 1990 年的形象加以对比，人们就会毫无疑问地看到我们取得了很大进展。武装冲突和持续侵犯人权现象已得到制

止；军队已隶属于公民社会；民主体制正在扎根；妇女在社会中的作用有所提高；在逐步建立真正多种族、多语文和多文化社会方面也取得了显著进展。

在说了所有这番话后，人们还必须象我表明的那样承认，仍有很多工作要做。我们在促进遵守和平协定所作各项承诺方面遇到的种种困难因严重的经济下滑而更加复杂，这种经济下滑主要是由不利的国际经济环境造成的。许多家庭的生活水平不但没有按和平协定的预测有所提高，反而面临失业和穷困。尽管我们最近进行了税制改革，但我们仍无法面对遵守部分承诺所涉及的各种财政问题。正是由于这个原因，我们坚持认为，联危核查团必须继续存在，和平进程之友小组必须提供支持。对我国而言，现在最可怕的是他们永久地放弃一个必须被视作尚未完成的项目。换言之，我们决心在 2000 年 12 月 12 日核准的修订时间表框架内继续执行各项和平协定，这意味着我们必须继续得到联合国的支助。

在结束发言时，我谨感谢大会的各位同事，感谢他们一直支持危地马拉和平进程。我还感谢秘书长和他的工作人员，感谢他们坚定地促进该进程。我真诚地希望这种支持将继续下去，当我们再次举行会议讨论该项目时，我们将能够报告中美洲——当然包括我国——巩固和平与民主的活动。

里瓦斯先生（哥伦比亚）（**以西班牙语发言**）：我国代表团谨感谢秘书长提出关于中美洲局势的报告，感谢联合国危地马拉核查团（联危核查团）提出关于该国人权状况的报告。

关于中美洲局势的报告显示，在过去十年里，联合国对该地区作出了重要贡献。各维持和平行动以及各观察团和核查团不仅支持了中美洲建立和平的努力，而且促进巩固了中美洲的民主体制，促进了对人权的尊重。

我国代表团谨强调指出，联合国开发计划署（开发计划署）和政治事务部对萨尔瓦多和平进程开展的后续工作是有用的，尤其是他们有效地监测了和平协

定各尚未执行方面的活动，支助了政府将其中一些问题纳入更广泛发展方案的努力。虽然建立和平活动必然存在一些困难，但最初在这些协定中制订的各项政治、社会和道义目标今天已经成为萨尔瓦多民族文化财富的重要组成部分，这是具有历史意义的成就，值得该国人民支持。

中美洲组织和举行的普选充满了和平、参与和宽容气氛，从而巩固了中美洲的民主制度，我们也谨对此表示满意。毫无疑问，现在已经证明，选举是促进该地区公民和平、民主、自由和发展的有效措施。

此外，联合国系统协助改善该地区各国农村人民的生活状况，世界粮食规划署帮助减轻中美洲严重干旱造成的影响，这些工作也都值得表彰。开发计划署和拉丁美洲和加勒比经济委员会与世界银行和美洲开发银行一道，通过各种战略和重债穷国倡议等各种倡议，支助该地区消除贫穷和减轻外债的努力。而且，世界卫生组织、联合国儿童基金会、世界粮食规划署以及联合国人口基金开展了各种活动，以改进保健服务，尤其是改进受艾滋病毒/艾滋病影响的人的保健服务。

过去十年取得的进展改变了中美洲。通过建立民主政府和进行政治、经济和社会改革，各国内冲突已经解决。然而，虽然武装冲突和不断侵犯人权的情形已经结束，该地区仍然必须进行集体努力，消除贫穷和结构性不平等。在过去一年里，地震、干旱、水灾和飓风等自然灾害在经济和社会方面造成了毁灭性后果，我们对此感到关注。此外，令人感到关注的是，主要由于不利的国际经济环境，中美洲各国经济恶化。

我们必须敦促中美洲各国政府制订有效政策，减轻自然灾害和不利经济环境造成的破坏，保护最脆弱人群。国际社会应该声援这些国家和区域努力，国际社会继续与该地区合作是必不可少的，这样，近年来取得的进展才不会丧失，中美洲经济、体制和社会发展才能不可逆转。与该地区友好的国家、各国际机构

和国际商人和投资者必须充分承诺促进实现这个目标。

从一开始，哥伦比亚就支持和声援中美洲和平进程，鼓励和表彰进行的努力和取得的进展。正因为如此，我们知道，必须广泛和持续地支持和平与民主，直到实现发展，否则，和平与民主将不稳固。建立坚实和持久和平不仅需要结束冲突，而且需要实现经济和社会发展，需要使所有人获得粮食、住所、教育、工作和基本公共服务。

因此，现在是重申我们的承诺和继续在我们所有人都关心和涉及我们所有人的和平中投资的时候。促进该地区经济和社会发展的国际支助和经济、金融及技术合作必须继续下去，这样，我们才能补充兄弟的中美洲各国人民和政府巩固和平与民主的努力。因此，哥伦比亚加入为关于中美洲局势决议草案的共同提案国，支持通过该草案。

哥伦比亚是危地马拉之友小组成员，哥伦比亚认识到在执行和平协定方面出现的各项重大发展，认识到联合国通过联危核查团在该和平进程中发挥着极为重要的作用。值得一提的是，危地马拉政府签署和批准了各国际文书，联危核查团协调了建立和平的努力，促进在人权方面取得了进展。但是，最近几个月的事态发展威胁着该和平进程和民族团结。哥伦比亚敦促危地马拉政府继续重申它对和平方案的承诺，敦促联合国延长联危核查团的任务期限，继续支持该国建立和平的进程。哥伦比亚还呼吁国际社会重申对危地马拉建立和平努力的支持。

此外，和平进程的所有行为者都必须尽早恢复对话，以便继续执行和平方案。在这个宏大的进程中，将不可避免地出现各种障碍。克服这些障碍不仅需要所有当事方的坚定承诺，而且需要国际社会的坚定承诺，国际社会必须增强对该进程的支助。

哥伦比亚是保证联危核查团继续在危地马拉继续活动的决议草案共同提案国，这再次证明哥伦比亚对兄弟的危地马拉人民和政府的坚定支持，对他们巩

固和平和规划发展努力的坚定支持，他们应该获得和平，应该获得发展。

安迪诺·萨拉扎先生（萨尔瓦多）**（以西班牙语发言）**：先生，我想通过你感谢秘书长关于中美洲局势所作的重要报告，这份报告载于 A/56/416 号文件，介绍了本地区各国在努力促进和平、自由、民主和可持续发展方面所取得的进展。

我国代表团表示赞成贝恩德·尼豪斯大使所作的发言，他介绍了决议草案 A/56/L.45/Rev.1，我们希望这份决议草案不经表决即可通过。

萨尔瓦多政府非常重视“中美洲局势：以塑造和平、自由、民主与发展地区的方式建立巩固和持久和平与进步的程序”这一项目，由于 1980 年代的武装冲突曾对该地区造成破坏，大会自 1983 年以来就一直在审议这一问题，但是自那时起，因为国际社会和联合国系统给予果断和坚决的支持，该地区人民和政府已克服了武装冲突。

我们承认中美洲在从战争转向和平及从和平转向民主与发展方面取得了实质的进步，我们同意秘书长报告的评价，为了加强体制，仍有几个障碍有待克服，以确保民主的巩固和适当的运作、法制和可持续发展，从而有助于实现更大程度的区域一体化，造福于中美洲各国人民。

在我国，萨尔瓦多政府高兴地注意到秘书长的报告承认它在下列方面所作的努力：加强体制、确保其公民的安全和稳固和平协定的重要支柱——如捍卫人权监察员办公室和国家民警。

萨尔瓦多的局势和本地区其它国家——特别是尼加拉瓜、洪都拉斯和危地马拉——所发生的变化，确认中美洲如今已出现新的现实，反映出社会、政治、经济、体制和安全局势的深刻变化。尽管如此，中美洲人民和政府又有了新的挑战，主要是面对自然灾害所处的脆弱形势——仅仅今年在萨尔瓦多就有两次大地震，分别发生在 1 月和 2 月，和旷日持久的旱灾，

旱灾使本地区的农业状况进一步恶化，危及大部分农村人口的粮食安全。

尽管受到自然灾害和其它外部因素的影响，在政治领域，中美洲各国继续表明愿意继续通过秘书长所称的“第二代”选举进程加强民主制度的意愿。在这方面，分别于去年 11 月 4 日和 25 日在尼加拉瓜和洪都拉斯举行了自由和透明的选举，我很高兴地祝贺两国人民和政府，他们树立了真正公民的榜样，选举过程取得成功和选民的广泛参与均有助于加强民主体制，为本地区各国树立了良好的榜样。

中美洲各国注意到迫切和不可避免地需要推进本地区可持续发展进程。因此，该区域各国政府在中美洲区域磋商小组工作的范畴内，于 2001 年 3 月在西班牙开会，提出马德里建议，该建议被视为构成二十一世纪中美洲转型和现代化的战略框架。

该建议的目标之一是促进发展和通过可持续的经济增长和更公平地分配财富来改善生活条件。马德里建议注重降低社会、经济和环境的脆弱性，对生产性部门进行转型，并确保自然资源的可持续管理和民间社会更大程度地参与发展进程。这导致设立了 34 个会产生重大影响的具体项目，其中有消除贫穷、中美洲后勤走廊、中美洲生物走廊、支持中小型企业 and 电力及煤气管道的供应。

重要的是要指出，这种努力是通过中美洲国家之间的协商一致来确定的，作为一项旨在加深、巩固和加快区域一体化进程的措施，它将有助于实现可持续发展，中美洲人民和政府曾对可持续发展进行广泛讨论。

二十一世纪中美洲转型和现代化的战略是今后 20 年内区域发展的主要战略，因此它包括其它重要倡议，如《普埃布拉-巴拿马计划》，这是一个为中美洲制定的区域项目，将对该地区的商业产生重大积极影响。该地区的商业将由于实施本项目而拥有世界级的后勤贸易网络、降低生产成本、改进运输商品的交货

时间，并加强货物运输安全。因此，后勤走廊将促进区域和经济一体化，吸引外国投资。

中美洲各国政府认为，马德里建议的成功有赖于国际社会的努力和财政支持，国际社会已经提供了一些支持，我们对此表示感谢。但是，我们要呼吁继续提供这种重要的支持，因为众所周知，由于对美利坚合众国恐怖袭击的负面影响，在各不同部门国际经济危机进一步恶化，特别是旅游业和就业程度方面，这也对家庭汇款产生影响。同时包括咖啡在内的主要农业出口产品的国际价格下降，这一发展在短期内正在对中美洲经济复苏的机会产生消极影响，从而使该地区减少贫穷的努力更加艰难。

鉴于目前国际局势的特点，我想强调三个主要问题。首先，我们不应低估恐怖主义已经并且继续对国际经济因而对各国的增长和发展所产生的影响。我们必须重申我们于 2001 年 9 月 19 日在洪都拉斯共和国签署的“中美洲团结起来打击恐怖主义”《总统宣言》中所作承诺的基础上坚定承诺继续与恐怖主义及其有关活动作斗争。该宣言表达出本地区各国政府相互合作并与其它国家合作打击恐怖主义及其所有现象的政治意愿，并与其它国际机构如美洲国家组织和本世界组织合作消除这种祸患。

第二，我们想强调在中美洲一体化进程中所作的努力，随着 2000 年 12 月伯利兹作为中美洲一体化体系正式成员的加入，也随着关于将多米尼加共和国作为中美洲一体化体系联系国纳入该进程的谈判的结束，该进程的重要性进一步提高。在这种情况下，萨尔瓦多政府主动同中美洲国家成立了两族委员会，以便同每个国家制定关于具体行动的双边议程，从而促进中美洲的一体化进程。

第三，所有人都明白在以全球化为特点的新世界经济中建立和加强经贸集团的重要性。在这方面，我们已采取步骤同各个国家签署正式自由贸易条约，如加拿大、美国和巴拿马。我们同巴拿马的谈判已取得了相当大的进展。通过这些努力，有可能增加贸易流

动，从而促进我们各个国家的发展及提高我们公民的生活水平。

同样，我们还必须指出统一萨尔瓦多、危地马拉、洪都拉斯和尼加拉瓜共和国间的关税制度的进程所取得的进展。我们特别想提及 2001 年 10 月的进展，当时，以上四国在尼加拉瓜的佩尼亚斯布兰卡斯宣布共同边境管制生效。我们以此重申了在不远的将来巩固关税同盟进程的重要性，这一机制有可能使这四国间的相互贸易和投资增加，也将构成区域一体化进程中的一项重大成就。

此外，中美洲各国政府也认识到了全球化对发展中国家利益和影响，认识到需要加强教育、培训和提高领导能力，以便受益于新信息技术和自由贸易所带来的机遇。因此，我们应将社会方面纳入经济全球化中。

请允许我现在谈及秘书长报告的第五部分，这一特定部分题为“联合国在萨尔瓦多”。其中讲到，主要由于自然灾害的消极影响以及当前的国际经济环境，萨尔瓦多出现了困难的经济形势，尽管如此，在执行和遵守《萨尔瓦多和平协定》方面仍出现了积极的事态发展。萨尔瓦多想重申，它感谢国际社会对我国人民和政府充分遵守《和平协定》中的承诺的努力所给予的宝贵支持。

在这方面，萨尔瓦多政府高兴地宣布，关于秘书长在报告中所提及的战争伤残者和退伍军人基金，现正在作出努力，争取就近期发展该基金适当和有效机构能力的具体进程达成一致，从而使《萨尔瓦多和平协定》的精神保持下去。将要商定的程序无疑将需要大量额外资金。因此，国际社会的继续支持对这一努力的成功至关重要。我们将在适当的时候请求给予此种援助。

我想再次提及，2002 年 1 月 16 日是具有历史意义的《萨尔瓦多和平协定》签署十周年。正如我国外交部长在第五十六届会议的一般性辩论中所指出那样，

“作为刻意忠实遵守协定的签字方，萨尔瓦多政府满意地注意到，在兑现承诺和实施建设性政策使我们能够处理敏感和复杂的问题方面取得了成功。国际社会的成员、特别是捐助国和联合国都能证明这一点。”(A/56/PV.52, 第4页)

最后，请允许我重申共和国总统弗朗西斯科·吉列尔莫·弗洛雷斯·佩雷斯先生继续努力巩固我国的和平、民主、自由和可持续发展以及加倍努力促进中美洲一体化的承诺和政治意愿。中美洲一体化是中美洲实现独立发展及转变为一个进步和其人民享有福祉的区域的基本支柱，在这样一个区域中，通过广泛的对话和区域合作进程，将彻底消除冲突。

阿里亚斯先生（西班牙）（**以西班牙语发言**）：比利时常驻代表已经代表欧洲联盟在这个辩论中发言。我国代表团完全同意他的发言。然而，因为西班牙最近几年作为秘书长中美洲国家之友小组的一个成员所起的作用，我想再谈几点看法。

西班牙欢迎 11 月在尼加拉瓜和洪都拉斯以堪称典范的方式举行的选举。我们对选举的组织和顺利进行向这两个国家的人民和政府表示祝贺，我们同时祝贺当选总统博拉尼奥斯和马杜罗。

中美洲一体化继续是该区域的一个目标。它的扩大可以帮助中美洲各国实现更大的经济和社会进步，加强民主以及加强其机构。西班牙有幸在去年 3 月在马德里主办的中美洲变革和现代化协商小组会议是审议该区域的发展、一体化和民主化前景的一个有用工具。

西班牙将继续作出一切必要努力以促进这个一体化项目，它在 2000 年 3 月在马德里举行的中美洲国家和西班牙首脑会议上表明了这一点，并在最近在利马举行的利比里亚-美洲首脑会议上再次表明这一点。

西班牙鼓励中美洲各国继续努力为目前影响该区域并阻碍扩大一体化进程的冲突寻求和平和持久的解决办法。我们还欢迎由墨西哥发起的《普韦布拉

-巴拿马计划》，该计划谋求使中美洲和墨西哥的南部各州一体化。

明年 1 月将是签署《查普尔特佩克协定》十周年，该《协定》结束了萨尔瓦多的冲突，并开始了一个对萨尔瓦多及其人民，以及对联合国来说无疑应被看作是一个成功典型的和平进程。它是一个从维持和平阶段到建立和平阶段过渡的理想范例，应该得到所有国家的祝贺。

西班牙继续完全支持危地马拉的和平进程。今天比以往任何时候都更有必要强调需要继续和完成和平协定的执行。西班牙欢迎波蒂略总统对各项协定的承诺，并鼓励各政党和民间社会的所有部门继续同样致力于实施这些协定。所有行动者之间的对话无疑是继续取得进展的一个必要因素。

仍有很多事需要做。西班牙相信，财政协定将得到实施，特别是那些有助于促进民众对公共支出管理的信心的内容。

联合国危地马拉核查团必须继续作为国际社会支持危地马拉和平进程的一个有用工具，直到 2003 年年底。为此目的，我国代表团请大会将其任务再延长一年，直到 2002 年底。

代理主席（**以英语发言**）：我们已听取了关于这个项目的辩论的最后一个发言者。

我想通知各位成员，将在今后就决议草案 A/56/L.42 和 A/56/L.45/Rev.1 采取行动，以使行政和预算问题咨询委员会和第五委员会有时间审查其所涉方案预算问题。

议程项目 39（续）

建立全球伙伴关系

秘书长的报告（A/56/323 和 Corr.1）

决议草案（A/56/L.33）

代理主席（**以英语发言**）：各位成员请回顾，大会于 2001 年 11 月 5 日在其第 37 次全体会议上就这

个议程项目进行了辩论。与这个项目相关，大会面前有作为文件 A/56/L.33 分发的一项决议草案。

我请比利时代表发言介绍决议草案 A/56/L.33。

德鲁伊先生（比利时）（**以法语发言**）：我荣幸地代表欧洲联盟（欧盟）及其所有提案国向大会介绍题为“建立全球伙伴关系”的决议草案 A/56/L.33。除决议草案中作为提案国提到的 59 个会员国外，我高兴的通知大会，以下国家也成为提案国：阿塞拜疆、哥斯达黎加、印度、印度尼西亚、以色列、日本、哈萨克斯坦、肯尼亚、黎巴嫩、莫桑比克、大韩民国、圣马力诺、苏里南、土耳其、乌克兰和乌拉圭。

欧洲联盟举行了一系列对所有会员国开放的非正式谈判。它高兴和自豪地提交一份得到所有代表团支持和同意的决议草案。谈判是以对话的精神进行的。我对所有积极和建设性地参加这些会议的代表团表示感谢。我想特别感谢代表 77 国集团的伊朗代表团在整个谈判过程中不动摇地支持协商一致意见并作出积极贡献。

欧盟特别重视关于与民间社会，特别是私营部门结成全球伙伴关系的讨论。我们深信，只有在全球化的所有利益相关者——政府和非政府的——积极参与下，才能在 2015 年实现在千年首脑会议上所作的承诺。就该决议草案达成的普遍协商一致意见是一个令人鼓舞的迹象，表明联合国所有会员国决心确认在发展问题领域中以及在维护和促进《千年宣言》中所提出的价值观念和目标方面的这种潜力。

我们正在向大会提交的决议草案反映了这种平衡。伙伴关系必须促进发展并有助于消灭贫困。但是，他们还提供了促进我们在《千年宣言》中确定的价值观念和目标，以及在我们的《宪章》中所确定的更有根本性的价值观念和目标潜力。

此外，其用意当然不是为伙伴关系协定强加过分僵硬的规则。然而，决议草案提供了我们认为应该构成任何伙伴关系基础的一系列准则。最后，我们想强

调需要增加与发展中国家的私营利益相关者结成的伙伴关系的数目。

最后，我想特别感谢秘书长向会员国提交关于议程项目 39 的质量出色的报告。它为我们提供了一个标准，并对我们关于伙伴关系的定义和现有类型的辩论起澄清作用；简言之，它是使我们今天走到一起的实现协商一致意见的工具。

代理主席（**以英语发言**）：大会现在将就第 A/56/L.33 号决议草案作出决定。

我可否认为大会决定通过第 A/56/L.33 号决议草案？

第 A/56/L.33 号决议草案获得通过（第 56/76 号决议）。

我可否认为大会愿意结束其对议程项目 39 的审议？

就这样决定。

工作方案

代理主席（**以英语发言**）：大会将于 12 月 14 日星期五上午而不是原定的 12 月 13 日星期四讨论题为“国际原子能机构的报告”的议程项目 14，以审议第 A/56/L.10 号决议草案及载于文件 A/56/L.11 的修正案。

在同一次会议上，大会还将审议题为“加强联合国人道主义和救灾援助，包括特别经济援助的协调”的议程项目 20 及其分项目下的几个决议草案，并审议题为“千年首脑会议成果的后续行动”的议程项目 29 下的第 A/56/L.48 号决议草案。

在同一次会议，大会还将审议题为“联合国系统支持各国政府努力促进和巩固新的民主政体或恢复民主的政体”的议程项目 35 下的第 A/56/L.46 号决议草案。

大会将在 12 月 13 日星期四上午而不是 12 月 12 日星期三下午讨论题为“经济及社会理事会的报告”的项目 12。

12 月 18 日星期二上午，大会将审议题为“波斯尼亚和黑塞哥维那局势”的议程项目 40。

12月19日星期三上午，大会将审议第三委员会的报告。

12月20日星期四上午，大会将讨论题为“为饱经战祸的阿富汗的和平、正常状态和重建提供紧急国

际援助”的议程项目20(f)分项目以及题为“阿富汗局势及其对国际和平与安全的影响”的议程项目43。

下午4时35分散会